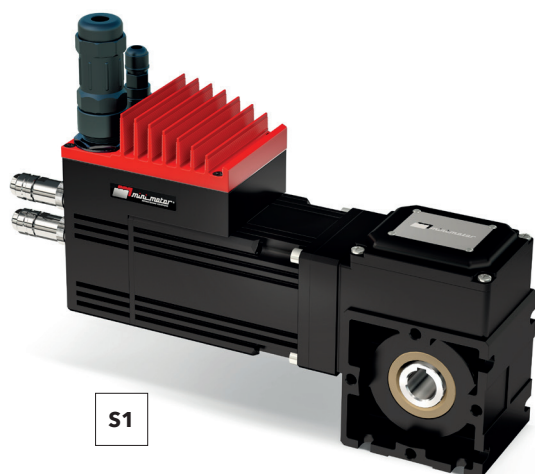
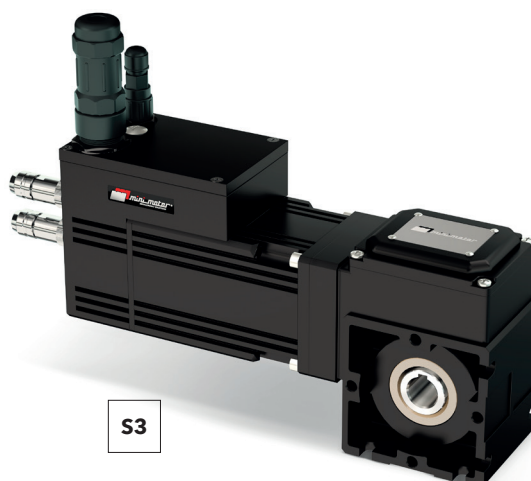


XCDBS



S1



S3

CANopen

Modbus

EtherCAT

EtherNet/IP

PROFINET

ETHERNET POWERLINK

IT

SERVOMOTORIDUTTORE BRUSHLESS A VITE SENZA FINE CON AZIONAMENTO INTEGRATO

- Servomotore brushless sinusoidale a 4 poli
- Rotore con magneti NdFeB e cuscinetti a gioco ridotto
- Tensione di alimentazione 48 Vdc
- Protettore termico di sicurezza, avvolgimento classe F
- Protezione IP65 (CEI EN 60529)
- Retroazione con encoder assoluto multigiro
- Scatola riduttore in alluminio pressofuso
- Corona in bronzo CARO (120÷160 HB), vite in acciaio temprato con filetto rettificato
- Lubrificazione con olio a lunga durata, anelli di tenuta per alte temperature
- Interasse 38 mm

EN

BRUSHLESS WORM SERVOGEARMOTOR WITH INTEGRATED DRIVE

- 4-pole sinusoidal brushless servomotor
- Rotor with NdFeB magnets and reduced clearance bearings
- 48 Vdc supply voltage
- Thermal safety cutout, class F winding
- IP65 protection (CEI EN 60529)
- Feedback with multi-turn absolute encoder
- Gearbox case in die-cast aluminium
- CARO bronze ring (120÷160 HB), hardened steel screw with ground thread
- Lubrication with long-life oil, sealing rings for high temperatures
- Wheelbase 38 mm

DE

BRUSHLESS SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT INTEGRIERTEM ANTRIEB

- 4-poliger sinusförmiger Brushless-Servomotor
- Rotor mit NdFeB Magneten und Lager mit reduziertem Spiel
- 48 Vdc Versorgungsspannung
- Thermoschutzschalter, Isolationsklasse F
- Schutzart IP65 (CEI EN 60529)
- Regelkreis mit absolutem Multiturn-Encoder
- Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss
- Zahnkranz aus CAROBRONZE (120÷160 HB), Schraube aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde
- Schmierung mit öl mit Langzeitwirkung, Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi
- Achsenstand 38 mm

	POWER	RPM	TORQUE S1	TORQUE S3
EUR	345 ÷ 630 W	30 ÷ 600	4,1 ÷ 35 Nm	7,4 ÷ 53 Nm
USA	3/7 ÷ 7/8 HP	30 ÷ 600	36.3 ÷ 310 in-lbs	65.5 ÷ 470 in-lbs

ES

SERVOMOTORREDUCTOR BRUSHLESS CON TORNILLO SIN FIN CON ACCIONAMIENTO INTEGRADO

- Servomotor brushless sinusoidal con 4 polos
- Rotor con imanes NdFeB y cojinetes con juego reducido
- Tensión de alimentación 48 Vdc
- Protector térmico de seguridad, aislamiento clase F
- Protección IP65 (CEI EN 60529)
- Realimentación con encoder absoluto multivuelta
- Carcasa de reductor en aluminio inyectado a presión
- Corona de bronce CARO (120÷160 HB), tornillo de acero templado con filete rectificado
- Lubricación con aceite de larga duración, retenes para la estanqueidad de goma para altas temperaturas
- Entre-ejes 38 mm

FR

SERVOMOTOREDUCTEUR BRUSHLESS A VIS SANS FIN À CONTRÔLEUR INTÉGRÉ

- Servomoteur brushless sinusoidal à 4 pôles
- Rotor avec aimants NdFeB et roulements à jeu réduit
- Tension d'alimentation 48 Vdc
- Protection thermique de sécurité, enroulement classe F
- Protection IP65 (CEI EN 60529)
- Retour avec codeur absolu multitours
- Carcasse de reducteur en aluminium moulé sous pression
- Couronne en CARO bronze (120÷160 HB), vis en acier trempé avec filetage rectifié
- Lubrification par huile à longue durée, joints d'étanchéité en élastomère haute température
- Entraxe 38 mm

CUSTOMIZED SOLUTIONS ON REQUEST

XCDBS

Tipo Type Typ Tipo Type	Rapporto Ratio Verhältnis Relación Rapport	Rendimento Efficiency Leistung Rendimiento Rendement	Velocità Speed Drehzahl Velocidad Vitesse	S1	S1 - S3
				Coppia nominale Nominal torque Nenn Drehmoment Par nominal Couple nominal	Coppia di picco Peak Torque Spitzendrehmoment Par máximo Couple maximal
	i	η_D	rpm	Nm	Nm (10%-10min)
XCDBS 80/50	5	90%	600	4,1	7,4
XCDBS 80/100	5	90%	600	7,2	13,5
XCDBS 80/50	10	80%	300	7,2	13,2
XCDBS 80/100	10	80%	300	12,8	24
XCDBS 80/50	20	78%	150	14	25,7
XCDBS 80/100	20	78%	150	25	46,8
XCDBS 80/50	30	73%	100	19,7	36,1
XCDBS 80/100	30	73%	100	35	** 53
XCDBS 80/50	50	64%	60	28,8	52,8
XCDBS 80/100	50	64%	60	* 35	** 53
XCDBS 80/50	70	54%	42,5	34	** 53
XCDBS 80/100	70	54%	42,5	* 35	** 53
XCDBS 80/50	100	48%	30	* 35	** 53
XCDBS 80/100	100	48%	30	* 35	** 53

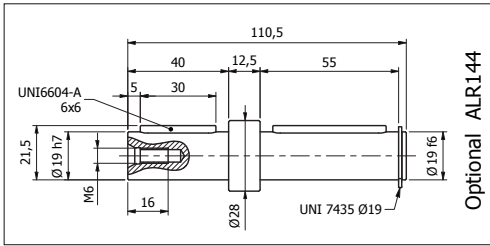
- IT** (*) Limite meccanico del riduttore in servizio continuo S1.
 (**) Limite meccanico del riduttore in servizio intermittente S3.
 Dati dell'azionamento sulla scheda tecnica DBS.
- EN** (*) Gearbox mechanical limit in S1 continuous service.
 (**) Gearbox mechanical limit in S3 intermittent service.
 Drive data on DBS datasheet.
- DE** (*) Mechanischer Grenzwert des Getriebes im S1-Dauerbetrieb.
 (**) Mechanischer Grenzwert des Getriebes im intermittierenden Betrieb S3.
 Antriebsdaten auf dem DBS-Datenblatt.

- ES** (*) Limite mecánico del reductor en servicio continuo S1.
 (**) Limite mecánico del reductor en servicio intermitente S3.
 Datos del accionamiento en la ficha técnica de DBS.
- FR** (*) Limite mécanique du réducteur en service continu S1.
 (**) Limite mécanique du réducteur en service intermittent S3.
 Données d'entraînement sur la fiche technique du DBS.

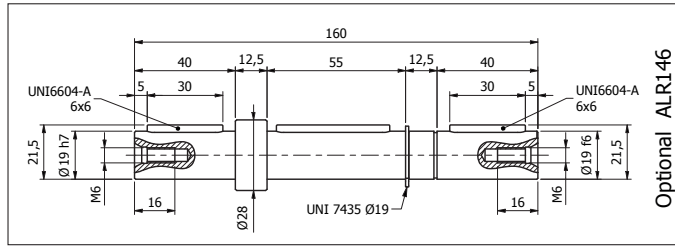
OPTIONAL

Freno K Brake K Bremse K Freno K Frein K	95	Albero maschio Male shaft männlicher Schaft Eje macizo Arbre sortant	Connettori cablati Wired connectors Kabelgebundene Anschlüsse cables confeccionados Connecteurs câblés	Accessori hardware/software Hardware/software optional Hardware/Software-Zubehör Accesorios hardware/software Accessoires hardware/software	96
Lubrificante NSF H1 NSF H1 lubricant NSF H1 Schmiermittel Lubricante NSF H1 Lubrifiant NSF H1		Mozzo Ø 20mm Ø 20mm hollow shaft Ø 20mm Hohlwelle Eje hueco Ø 20mm Arbre creux Ø 20mm	Connettori angolari Angled connectors Winkelverbinder Conectores acodados 90° Connecteurs coudés		

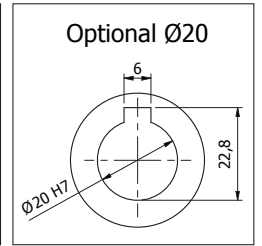
XCDBS



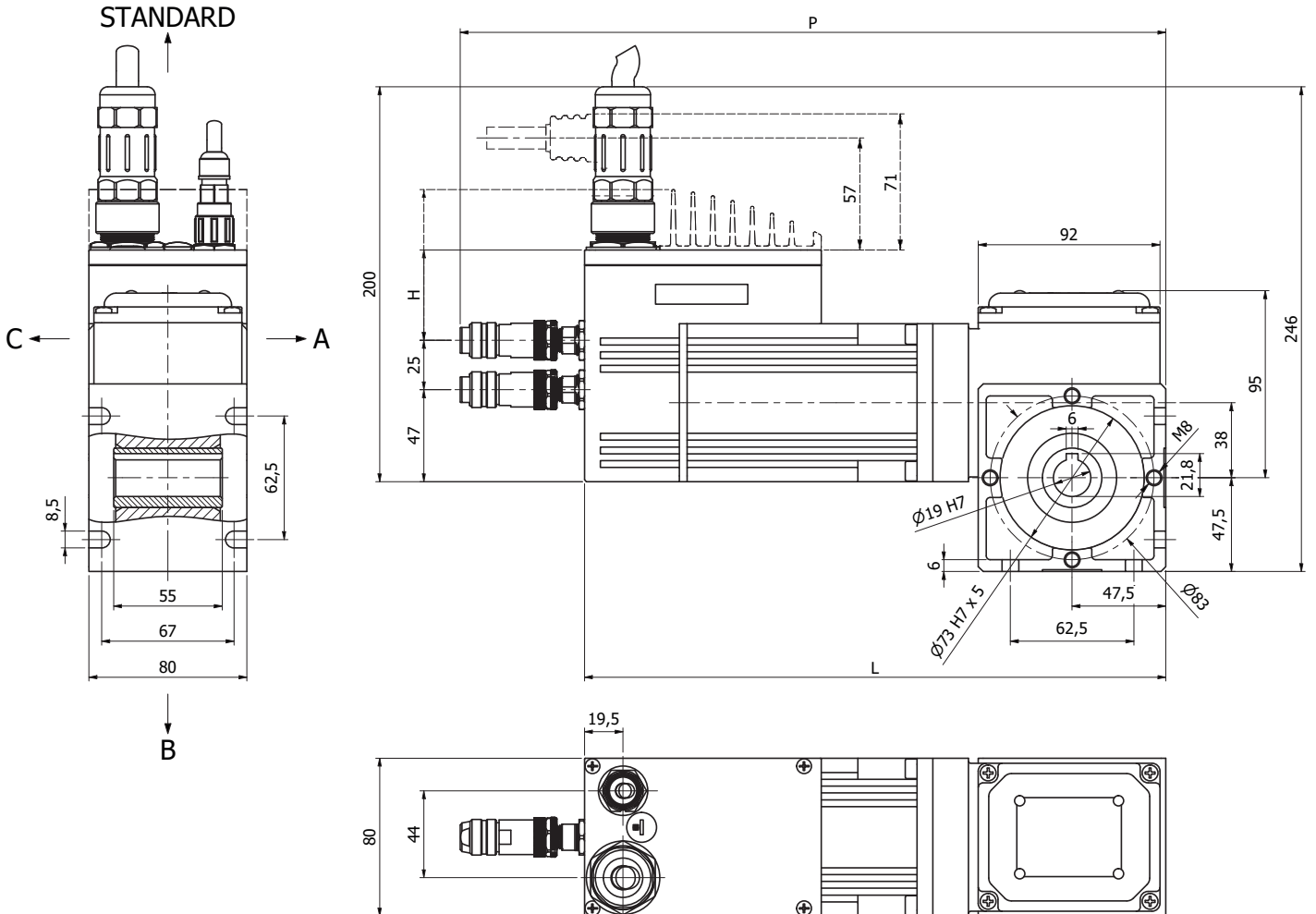
Optional ALR144



Optional ALR146



Optional Ø20



B3 - Standard

Tipo Type Typ Tipo Type	H	L	P	Peso Weight Gewicht Peso Poids
	mm	mm	mm	kg
XCDBS 80/50	77	295	358	6,11
XCDBS 80/100	77	345	408	7,71
XCDBS 80/50 S3	46	295	358	5,98
XCDBS 80/100 S3	46	345	408	7,58

B3 - Optional K

Tipo Type Typ Tipo Type	H	L	P	Peso Weight Gewicht Peso Poids
	mm	mm	mm	kg
XCDBSK 80/50	77	335	398	6,74
XCDBSK 80/100	77	385	448	8,34
XCDBSK 80/50 S3	46	335	398	6,61
XCDBSK 80/100 S3	46	385	448	8,21

IT Specificare la posizione dell'azionamento se diversa dallo standard.

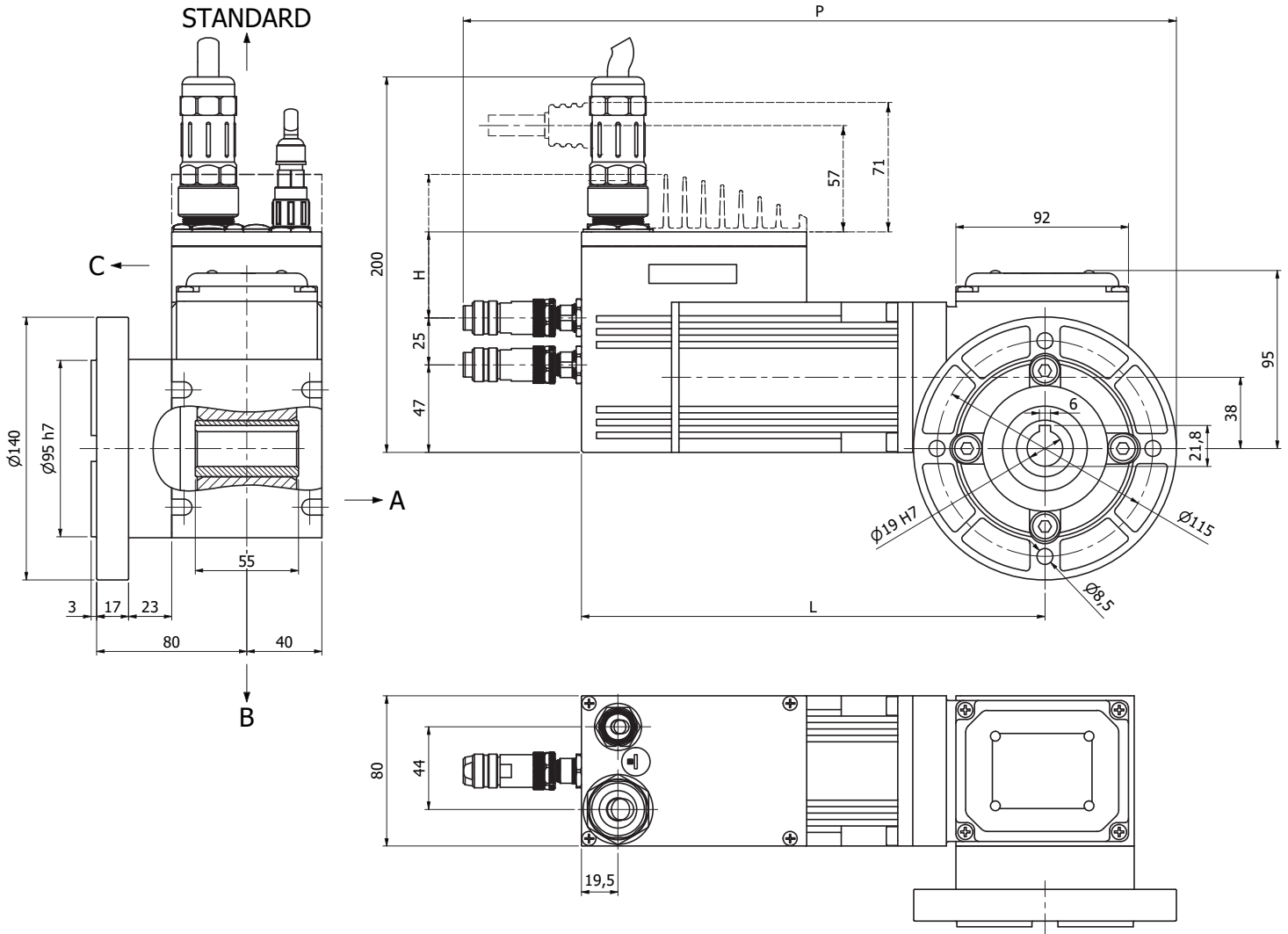
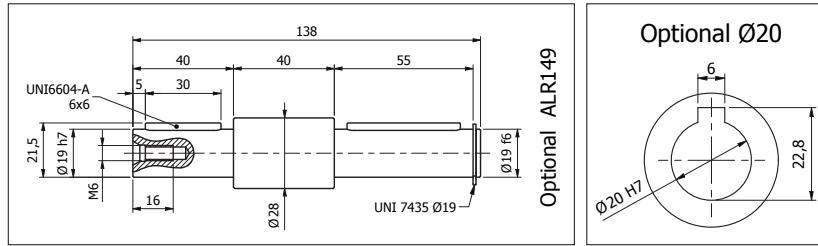
EN Specify the driver position if it's different from the standard.

DE Spezifizieren Sie die Motorgruppenausrichtung, wenn sie sich vom Standard unterscheidet.

ES Especificar la orientación del grupo motor si es diferente del estándar.

FR Spécifier l'orientation du groupe moteur si elle diffère de la norme.

XCDBS



B5/S - Standard

Tipo Type Typ Tipo Type	H	L	P	Peso Weight Gewicht Peso Poids
	mm	mm	mm	kg
XCDBS 80/50	77	247	380	6,91
XCDBS 80/100	77	297	430	8,51
XCDBS 80/50 S3	46	247	380	6,78
XCDBS 80/100 S3	46	297	430	8,38

B5/S - Optional K

Tipo Type Typ Tipo Type	H	L	P	Peso Weight Gewicht Peso Poids
	mm	mm	mm	kg
XCDBSK 80/50	77	287	420	7,54
XCDBSK 80/100	77	337	470	9,14
XCDBSK 80/50 S3	46	287	420	7,41
XCDBSK 80/100 S3	46	337	470	9,01

IT Specificare la posizione dell'azionamento se diversa dallo standard.

EN Specify the driver position if it's different from the standard.

DE Spezifizieren Sie die Motorgruppenausrichtung, wenn sie sich vom Standard unterscheidet.

ES Especificar la orientación del grupo motor si es diferente del estándar.

FR Spécifier l'orientation du groupe moteur si elle diffère de la norme.